Zeitschrift: Technique agricole Suisse

Herausgeber: Technique agricole Suisse

Band: 64 (2002)

Heft: 9

Rubrik: TA Actualités

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 26.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Voyage des lecteurs: EIMA, Bologne Du lundi 18 au mercredi 20 novembre

Après quatre ans d'intervalle, il y a de bonnes raisons pour que «Technique Agricole» organise une nouvelle fois un voyage à l'EIMA de Bologne. Elle le fait avec son partenaire habituel et compétent, AGRAR REISEN, à Berne.

L'agro-industrie italienne a la réputation d'être particulièrement novatrice: cela va d'une série impressionnante de petits appareils utiles à une agriculture d'appoint, continue par des solutions complètes pour les cultures spéciales pour finir par une mécanorobotique ultra performante destinée aux grandes cultures. Et tout cela sans négliger une gamme au top pour les engins destinés à l'entretien des espaces verts et des services de voirie.

Le choix formidable proposé à l'exposition la plus importante d'Italie et très intéressant pour les exploitants suisses, qu'ils soient de montagne ou de plaine. Un exposition captivante à plus d'un titre notamment par le grand assortiment de pièces de rechange et de composants axés sur la durabilité et la rentabilité du parc de machines.

Programme

Lundi 18 novembre: Aller Départ de Genève à 6h05, Lausanne à 6 h 39, Sion à 7 h 29 Correspondance à Milan, train CIS 153, départ à 11 h10 Via Berne: départ de Fribourg à 6h51, de Bienne à 6h42 Départ de Berne à 7h34, train CIS 45, Changement à Milan, CIS 153 à 11h10. Arrivée à Bologne 13 h 00 Départ de Zürich à 7h04, en

Repas de midi dans le train

Arrivée à Bologne 13 h 00

train direct CIS-Express 153

A Bologne, transfert en car, directement à l'EIMA 18 h 00, transfert en car de la foire à l'hôtel à Imola, repas en commun.

Gallignani – la première adresse pour les presses à balles rondes

En marge de la visite de l'EIMA, les lecteurs de «Technique Agricole» sont invités à visiter l'usine Gallignani, à Russi (environ de Ravenne). Entreprise familiale, cette dernière s'est spécialisée dans la fabrication et l'exportation des presses, vient d'installer sa production dans de nouvelles halles. Elle écoule ses produits par Pöttinger dans le grands styles du marché de ce secteur. Nous remercions ici Gallignani à Russi et la maison Pöttinger, représentée en Suisse par Ruedi Stockli et Rapid Suisse SA, qui permettent cette visite.

L'hôtel se trouve à quelques minutes pied de la vieille ville d'Imola.

Mardi 19 novembre, EIMA

Journée entière à la foire - Trajet hôtel-foire, en car 11h00 apéritif au stand de Rapid **Technics**

Repas du soir à l' hôtel

Mercredi 20 novembre Gallignani/retour

Voyage en car jusqu'à Russi, chez Gallignani (près de Ravenne):

Réception chez le fabricant de presses et d'enrubanneuses le plus connu en Europe.

Visite de l'usine guidée par Ruedi Stöckli, représentant Pöttinger en Suisse.

Repas offert par Gallignani et Pöttinger

Retour en car à Bologne et départ pour la Suisse.

Bologne: train CIS-Express 150 départ 16 h 57.

Correspondance à Milan avec le **CIS 38.**

Départ de Milan: 20 h 10 Arrivée: Sion, 22 h 30; Lausanne 23 h 21; Genève 23 h 55.

Train direct pour Zürich: 16 h 57 Arrivée à Zurich 22 h 53

Changement de train à Zurich pour Berne: 0h17; Fribourg: 0h49; Bienne: 0h29

Le forfait de CHF 615.- par personne comprend

- Le voyage en 2e classe à partir de toute les gares suisses via Simplon-Domodossola, avec abonnement demi tarif, réservation de places et suppléments CIS
- Le repas de midi à l'aller
- 2 nuitées à Imola dans un hôtel de classe moyenne. Base: chambre double, avec bain ou douche/WC,

Talon d'inscription – Voyage des lecteurs «Technique Agricole» EIMA Bologne, du 18 au 20 novembre 2002

Nom		Prénom		Année de naissance	
Tél. privé:		bureau:			
Hôtel - 🗆	Chambre double	☐ Chambre single		Je suis d'accord de partager une chan	ıbre
Billet de train	2º classe avec abonnemen	☐ 1 ^{re} classe t général		non-fumeur	
Gare de domicile					
Lieu/date					
Signature					

Talon à renvoyer/faxer jusqu'au 7 octobre à: «Technique Agricole», Case postale, 5223 Riniken, Fax 056 441 67 31 petit-déjeuner et repas du soir inclus.

- Tous les transferts en car selon programme
- Entrée à l'EIMA Bologne
- Visite de l'usine Gallignani (repas offert)
- Accompagnement de «Technique Agricole»

Hors forfait:

Repas dans le train au retour, boissons. Supplément: voyage sans abonnement demi tarif (CHF 50.-), Réduction pour trajet via Gotthard-Chiasso (CHF 25.-), chambre simple (CHF 130.-), voyage en 1re classe sur demande.

Informations importantes

Pour ce voyage, les citoyens suisses seront en possession d'un passeport valable ou périmé (pas plus de cinq ans après la date d'échéance).

Le nombre des participants à ce voyage est limité à 35 personnes. Un nombre inférieur de participants sera soumis à un supplément de prix. Il est recommandé de s'inscrire le plus tôt possible. Les inscriptions seront traitées dans leur ordre d'arrivée. Toute inscription arrivant après le 7 octobre ne se fera que sur demande téléphonique.

En cas de désistement après l'envoi de la facture/confirmation — qui vous parviendra après l'expiration du délai d'inscription et avec les informations utiles au voyage – une somme allant de CHF 60.– à CHF 120.– au maximum par personne sera perçue.

Pour toute annulation survenant après le 18 octobre, des frais supplémentaires seront prélevés en sus des frais de dossier. L'assurance annulation est obligatoire (prime de CHF 15. – par personne) sauf si vous bénéficiez déjà d'une assurance analogue. Vous voudrez bien le signaler sur le talon d'inscription.

Les conditions générales de voyage de l'agence AGRAR REISEN (membre du fonds de garantie) font foi. Elles sont conformes aux directives émises par la Fédération suisse des Agences de voyage.

Les indications d'horaire, de programme et les modifications de prix sont données sous toute réserve.

Organisation du voyage:

AGRAR REISEN BERNE, Erlachstrasse 5, 3001 Berne, Tél. 031 308 93 43



